

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2:

Figueres, 15 de desembre de 1934

Preu: 15 cts. - N.º 1575

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSIS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Jacques i Remei

Telèfon, 261

Angel Guimerà, 2

FIGUERES

Dotzenes de permanents fetes diàriament són la millor garantia.

P. S. F.
(permanents sense fil)
(doncs sense electricitat)

Gran premi del Concurs Internacional de Londres

Unica casa que posseeix l'aparell que revoluciona la tècnica de la Permanent

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.
Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

= OCASIÓ

Es ven una Cafetera Filtre per a 16 litres, en molt bon estat.
Raó: Cafè del Progrés.—Figueres

Sastreria Ymbert
Distinció i economia
Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutlla) número 3 Figueres.

Els millors bunyols els trobareu a casa

En Manuel Juncà

Carrer Alt de Sant Pere

FIGUERES

Botiga o local per botiga, podent-hi viure i tenint aigua i gas es desitja en punt cèntric o de molt transit.
Raó en aquesta administració.

TINGUI CASA PROPIA

Terrenys a terminis

Fàbriques a terminis

Granges a terminis

Construim sense fiador, a la Capital o Província des de 6 mil a 600 mil pessetes i des de 6.000 pessetes entrada i en lletres des de 60 pessetes mensuals.

Edificacions Mancomunades

Muntaner, 254, prop Diagonal.-Telèfons 78829 i 73146.

TINGUI CASA PROPIA

CLINICA DENTAL
Vila Sabater
Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental
Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;
Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
 PRESTECOS i CREDITS amb garantia de valors.
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
 DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua «verge»



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confacció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Atenció Senyores

Abans de fer les compres de mitges i mitjons visitin l'acreditada

Casa Espinach

On hi trobaran totes les classes que desitgin en bones qualitats i als preus més reduïts, com també hi trobaran un gran assortit d'altres articles de punt interior especialment en classes fines.

Carrer P. Macià, 14 FIGUERES

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

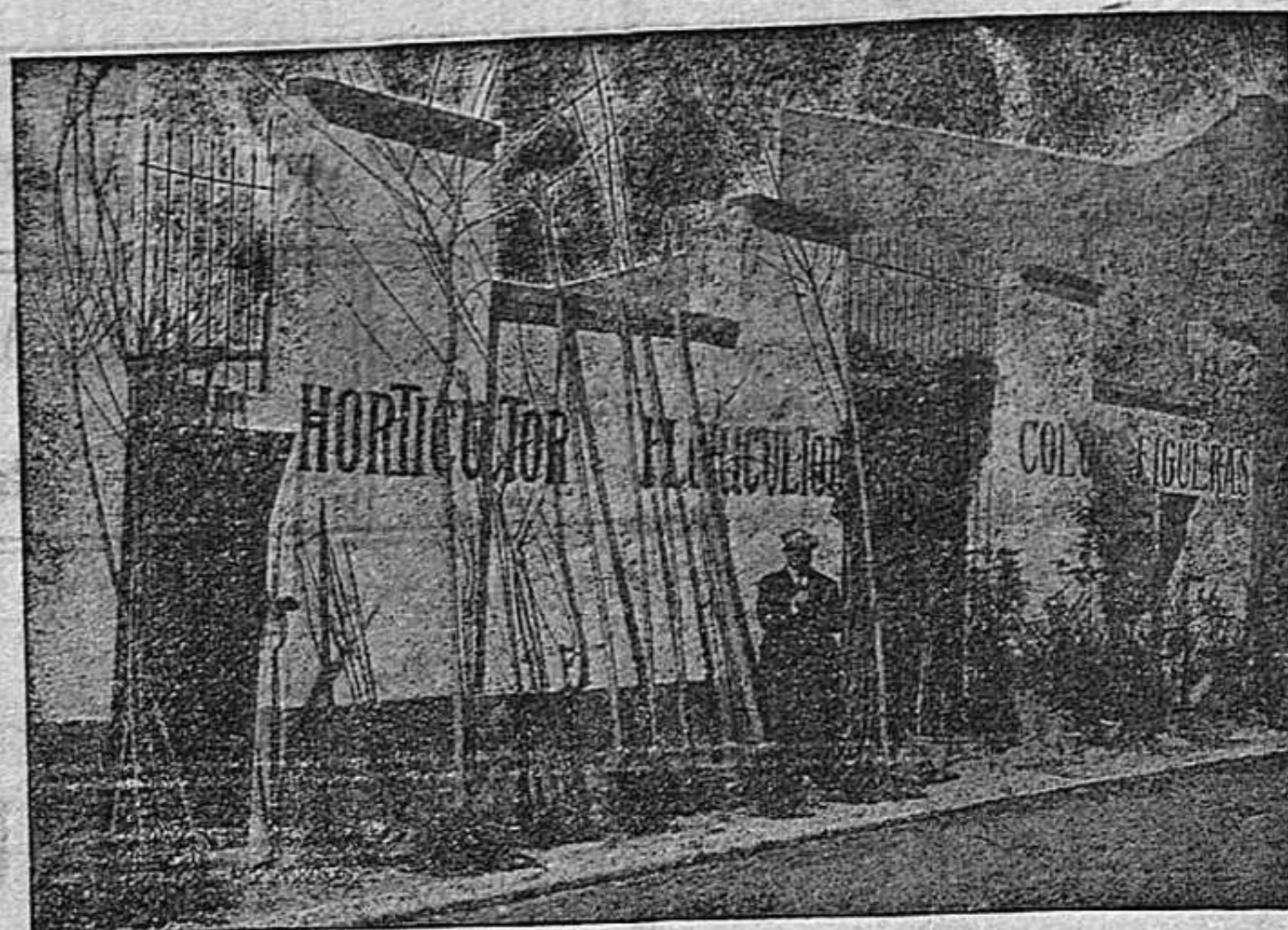
Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, -Girona 25. Teléfono, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Arbricultura de RAFAEL SOLÀ



Vista de la façana del jardí i despatx de la **CASA SOLÀ.-Carrer Colón, 9-FIGUERES**
 Sol·liciti's catàleg que s'enviarà gratuïtament

La Casa Solà posa en coneixement de sa immensa clientela que des de primers d'octubre té a la venda tota la col·lecció d'Arbres Fruïters, Arbustesi Arbres en general.

Igualment fa avinent que s'encarrega, ja de molts anys, de la confecció de Rams, Corones, Rams per a Núvia, Habillaments per a Banquets de Casaments per a tota classe d'actes, essent sempre de lo més nou i artístic. També assabentem als nostres clients que disposem de grans quantitats de Cactus, la planta de moda en les més modernes col·leccions.

NOTA.—Preguem als nostres clients i demés persones que es serveixen d'aquesta sa casa, que facin els encàrrecs amb la major anticipació possible, a fi de poguer-los servir amb més cura.

Direcció Telegràfica i Postal } **Rafael Solà**
 (Horticultor i Floricultor)

Carrer de Colom, 9

FIGUERES



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Ferge, Buteta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

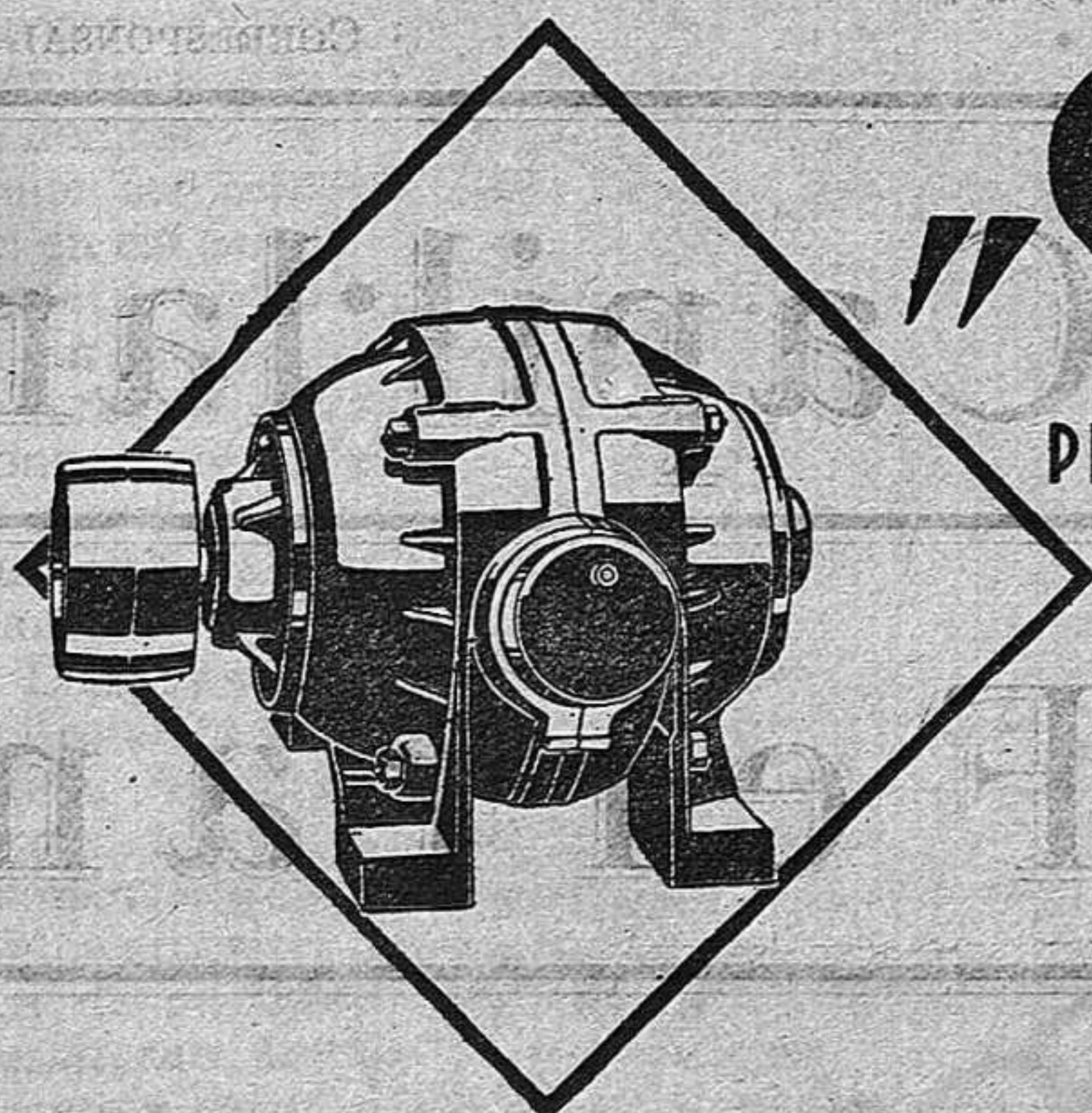
Tractament de malalties de boca i dents

Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

Portella, 5 i 7 pral. Figueres

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

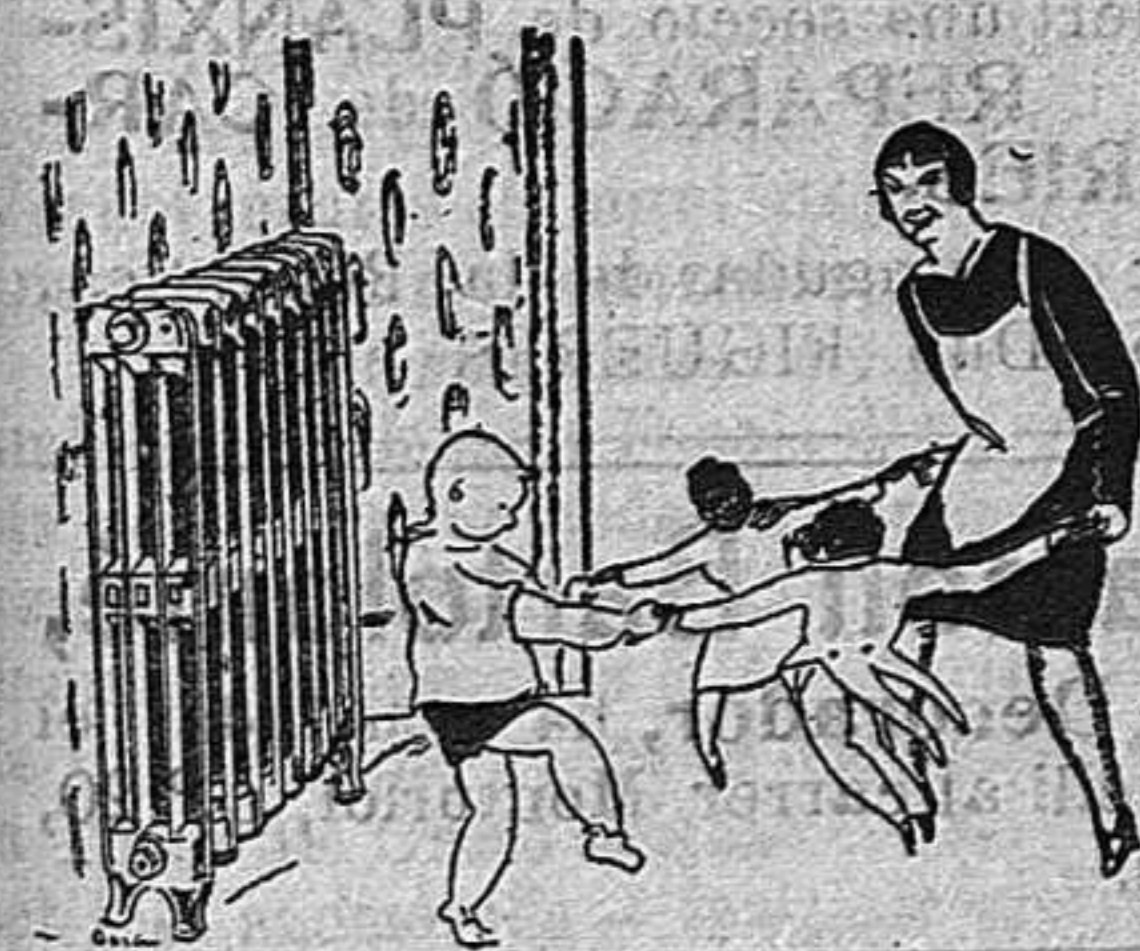


Protegits contra gotes d'aigua
Coixinets de boles

AEG

A. E. G. IBERICA DE ELECTRICIDAD S. A.
Diputació 250 Barcelona
Entre Rambla Catalunya i Balmes. Telèfon = 24791

Instal·lacions de
Calefacció Central i
Sanejament modern
Termos



Ramon Imbert Puigferrer

(Casa fundada a l'any 1890)

Innumerables instal·lacions realitzades en les poblacions de Figueres, Girona, Palafrugell, Cadaqués, Vilafant, Culera i Ventalló.—Cada nova instal·lació, nua nova i bona referència.

Casa de verdadera confiança

Projectes i pressupostos a qui els demani

Carrer Portella, 3

FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

Aperitiu **BRİK**



VI DE QUNA PORTOLÁ FIGUERES

MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

JOAN RAMIS

Anselm Clavé, 14 -- Tel. 278, R.

FIGUERES

Antracites, Cardiff,

Briquetes, Ovoides
especials per cuines, estufes i tota classe
d'aparells de calefacció.

Preus reduïts

Servei a domicili.

— Per a vendre
Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.



Llibreria Canet
La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7

(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris

revistes i llibres.

— Pis per a llogar Casa de nova construcció. Calefacció, bany, etc. etc. Carrer Cervantes, 47 i 49.
Raó: Procurador Sr. Lagresa, Carrer de Peralada 12, Ciutat.

Comissions i representacions accepta persona de molta activitat i coneixença. Raó en l'Administració d'aquest periòdic.

Llegiu l'anunci
Acadèmia Mentuy
de darrera pàgina

BOMBETA



de 70 cts

demanen-la al vostre electricista

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES.—La festa de l'Immaculada.—La finalitat que es proposava aconseguir l'Associació de Filles de Maria a l'organitzar els Exercicis espirituals i altres actes religiosos i culturals per tal de solemnitzar el cinquantenari de la seva fundació fou, gràcies a Maria, superabundantment assolida. Aquesta finalitat era la recristianització de la joventut de la nostra vila, principalment de les noies.

Els Exercicis espirituals varen ésser molt concorreguts, majorment a les funcions religioses dels vespres, on l'abrandada paraula d'apòstol del Reverend mossèn Joan Quer, missioner de Banyoles, aconseguí atreure moltes ànimes vers Déu. La nostra grandiosa església parroquial, de proporcions catedralícies, va ésser a bastament concorreguda d'homes i de joves. L'eixida de les funcions semblava una riuada.

Però quant aquelles prengueren la màxima esplendor fou per la Diada de la Puríssima, durant la Missa de Comunió General i l'Ofici solemne. ¿Voleu res de més divinament bell que veure com tota la joventut d'un poble va a rebre devotament i fervorosa el Bon Jesús, que és eternament jove, i és a l'hora el més bell dels fills dels homes?

Que formosíssima era l'imatge de l'Immaculada, posada en el temple que, en les festivitats marianes, hom col·loca en

l'altar major, voltada de llum i de flors. La corona que portava l'Imatge, i que per tals diades estrenava, era formada de petites làmperes elèctriques de colors que semblava un feix d'estrelles baixades expresament del cel per tal d'aureolar la seva testa divina.

Durant l'Ofici Solemne, el jovent cantà la missa de la Mare de Déu de Núria, acompanyat de l'orquestra «Els Rossinyols».

A la tarda, finida a la parroquial la Novena a l'Immaculada, la plàtica final dels Exercicis i besamans a l'Imatge de la Puríssima, immediatament hom s'en-caminà a l'estatge del «Centre Agrícola i Social», on va tenir lloc el *Segon Certamen Catequístic Marià*.

A l'escenari formaven les digníssimes Autoritats i el Rvnd. Pare Missioner, més la junta de l'Associació de Filles de Maria, senyores donants de premis, el Jurat qualificador i un membre de la junta directiva del «Centre Agrícola i Social».

Després de la *Salutació a la Verge*, per la Secció Choral de Filles de Maria, el Sr. President del Jurat, Pelai Negre, pronuncià un bell i breu parlament, durant el qual féu l'apologia de la Religió Catòlica, considerant-la com a civilitzadora dels pobles.

La solista Srta. Anita Puig, acompanyada a piano per la Srta. Francesca Reig, interpretaren perfectament *Rosa de bardissa*. Seguidament mossèn Esteve Carbonés, secretari del Jurat, llegí la

Memòria-crítica dels treballs presentats.

La crítica fou justa, moderada i encoratjadora: de 129 treballs presentats, obertes les pliques, 32 obtingueren premis i 41, accésits.

La Secció Choral cantà *Les fulles seques*, de Morera, i a continuació el reverend Sr. Rector pronuncià el discurs de gràcies. El local presentava un aspecte brillantíssim per l'enorme concurrència d'espectadors que l'omplia completament.

A l'endemà, amb la mateixa gentada, al mateix estatge social del Sindicat, hom hi celebrà la vetllada literàrio-musical commemorativa de les *Noces d'or* de l'Associació de Filles de Maria.

«Els Rossinyols» interpretà una suite oriental, i immediatament la Srta. Mercè Fa, vocal de la Junta de l'Associació disertà bellament sobre *El per què d'aquestes festes*.

El jove Joan Puig Dalmau llegí son treball premiat: «El joc de Castelló».

Després de l'Himne a l'Immaculada, a chor i a orquestra, la Srta. Francisca Reig i el nen Pere Galà llegiren, respectivament, un conte nadalenc i un treball sobre l'Esperit Sant, premiats.

Acabà la primera part de la vetllada amb *El cant de l'ànima*, a chor i a orquestra.

A la segona part la Srta. Dolors Bataller, secretària de les Filles de Maria, llegí la Memòria de les gestes i actes sobresortints portats a terme durant 50 anys de vida que porta l'Associació. Va ésser una ressenya bella i escaient.

La Srta. Conçol Puig va llegir un treball seu premiat. La Srta. Anna Puig interpretà impecablement l'*Ave Maria* de Gounod, acompanyada de l'orquestra.

El jove J. Puig Dalmau llegí un treball premiat sobre la nostra església, del jove músic Joan Mundet, i la nena Elena Planas, un seu treball premiat també.

El Rvnd. Secretari del Jurat llegí tres belles poesies en lloança a la Moreneta de Montserrat, enviades al Jurat per tal de recitar-les en tals diades, i de les quals era autor el poeta castelloni Josep Gimbernau, que fa pocs anys publicà un recull de poesies sota el títol de «Buirac» Foren molt celebrades.

Després que la Secció Choral i l'orquestra interpretaren La caritat, de Rossini, el Rvnd. mossèn Joan Quer, director dels Exercicis, pronuncià uns mots de comiat, en els quals encoratjà, amb tot l'entusiasme del seu zel de missioner, a la joventut de la nostra vila perquè es llancés de ple a l'Acció Catòlica per tal de que la vida de l'home, tant privada com pública, sigui totalment informada per la religió del Crist.

Acabà dient que s'emportava un bell i inesborrable record de tant esplendoroses diades passades entre nosaltres.

Realment, les festes solemnitzadores de les *Noces d'or* de l'Associació de Filles de Maria, d'aquesta parròquia, deixaran una marca inesborrable en la memòria dels castellanins.

CORRESPONSAL

Joaquim Guillamet

Avinguda de la República, núm. 135.

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77 — Telèfon 281 R.

FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Boles d'Antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petrolí especial per a estufes, benzina corrent i d'aviació. «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumament reduïts — Servei a domicili

DOCTOR J. COMA MORAGAS METGE

Medicina Interna. — Especialitat: cor i pulmons
Anàlisis Clínics. — RAIGS X. — Terapèutica física.

CONSULTA DE 10 A 1. — DIMARTS, DIJOUS i DISSABTES

Germanes Massanet, 8 (cantonada Joan Maragall, 12 Accesori)
Telèfon 235 FIGUERES

Lluís Juanola

Metge

Malalties de l'Aparell digestiu

RAIGS X

Dies de visita

Dijous, Divendres i Diumenges de 10 a 1

Cervantes, 14, pral.

FIGUERES



Capillar

Ferran

Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN

Centre d'Específics - Ortopèdia

Es necessita

Bona cosidora de blanc.

Moreria n.º 22, 2.ª.

Botiga d'en Manuel Junca

Bon bunyol, immillorable,
Orgull de son inventor
No hi ha pas pasta millor
Amb un gust tan agradable.
Com temptació del diable,
Obsequi vingut del cel,
Mainada i grans amb anhel
Passen dies somniant-hi
Rumiant un vers que canti
A glòria d'en Manuel.

Per a la comptabilitat

i correspondència, per encarregat de despatx o càrrec de tota confiança, s'ofereix persona sèria i solvent. Immillorables referències.
Raó en aquesta Administració.

AVIS

Servei d'Autos a l'Estació
de EMILI LLOSA
Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19, telèfon, n.º 194.

Pere Cristau,

pintor d'automòbils al «DUCO», assabenta als seus clients i al públic en general que junt en el taller de pintura ha establert una secció de PLANXISTERIA i REPARACIÓ de CARROSSERIES.

Taller: Avinguda de la República, núm. 135 - Dup. FIGUERES.

Ramon Bartolomé,

Pintor Decorador, ha traslladat el seu domicili al carrer Monturiol, n.º 20, Figueres.

Per Queviures i Pesca Salada

Carrer, La Junquera, 12

Llegiu l'anunci

Acadèmia Mentuy
de darrera pàgina

Aquest número ha passat
per la Censura Militar

EL DISCURS D'EN CAMBÓ

Dintre les moltes culpes que pesen damunt l'Esquerra Catalana i els seus coaligats, cap passarà a l'història amb tanta responsabilitat com l'haver compromès l'Autonomia. Si el procés pel reconeixement de la nostra personalitat ha lluitat sempre amb dificultats poderoses, mai els adversaris polítics de la mateixa podien esgrimir arguments de tanta consideració com els que actualment, els homes de l'Esquerra, han posat a llur abast.

La fòbia anticatalanista que a fora de Catalunya tant ha fonamentat l'Esquerra, junt amb el desencant per a les nostres Institucions, que amb la seva passada actuació partidista, han desvetllat entre alguns catalans; han creat per a les llibertats de Catalunya un dels moments més difícils d'ençà de la nostra Renaixença. En aquesta delicada situació, és quan la paraula d'En Cambó ha fet sentir en el Parlament espanyol la veu de Catalunya, no la d'una fracció política de la mateixa, sinó la de la Catalunya tradicional que forma part integrant de la grandesa d'Espanya i que, servint el tresor de tots els seus fills que han treballat per a ella, essent l'esperança dels que per a Ella treballen avui i guardant les il·lusions dels patriotes que tindran de donar-li prosperitat i glòria en el pervindre, ha desfet brillantment totes les acusacions que pesaven damunt nosaltres; ha creat de nou lligams de concòrdia i fraternitat, i en contendent exposició doctrinal ha dissipat els temors de que les nostres reivindicacions poguessin ésser obstacle a la major intensitat de la grandesa espanyola. Aquesta sola actuació ja seria suficient per mereixer l'agraïment de tots els fills de Catalunya, de tots els catalans de bona fé, si la vida del senyor Cambó no fós un seguit d'episodis com aquest, que associen íntimament la seva rellevant personalitat amb la causa de Catalunya i que el fan mereixedor, no sols d'agraïment, sinó d'un gran afecte, per part de tots els catalans. Per això, avui resulta comprensible i natural, que en els moments en que s'obria el poble català la pitjor actuació política, la política més perjudicial, anés acompanyada dels crits poc generosos de «mori Cambó».

La història de Catalunya, en el que va de segle, està íntimament lligada a la història de la Lliga i els seus homes, els quals han representat sempre, en aquest període, el major exponent de la personalitat catalana, i així com en els moments difícils són els patriotes indiscutibles que tenen de representar-nos, també són els que majors garanties ofereixen per portar al poble català per derrotar de prosperitat. Les veleïtats polítiques avui de moda, donen més importància a la crítica que a el constructiu, formulant acusacions a la Lliga que demostren un desconeixement complet de la seva política, cal desenganyar-se, que les realitats molt prompte vindran a donar la raó a qui la tingui, i així com en els períodes de decadència és lluita contra de la Lliga, els períodes de prosperitat coincideixen amb la major pujança de la Lliga.

En els actuals moments de desorientació, per a molts catalans, cal reflexionar serenament i no deixar-se influenciar per estats passionals que poden portar a concepcions equivocades i fins i tot notoriament injustes. Els homes responen dels seus actes davant de Déu, els pobles són responsables també de les seves actuacions davant l'història, i les faltes de gratitud són les més severament jutjades.

D'un estat passional nasqué l'Esquerra. Hi ha avui qui treballa per produir un altre estat sentimental que permeti la formació d'una nova estructuració política, de diferent ideologia per cert, però, que si neix a l'escalf d'un estat anormal, li mancarà, també la coacció interna per a ésser quelcom més que un moviment negatiu. Cal pensar que en política la lògica resulta molt complicada, i qui s'atreveix a assegurar que els que més apassionadament culpen a la Lliga de no haver defensat prou els interessos dels propietaris rurals, no necessitaran avant de poc la seva força política per combatre orientacions del mateix partit polític que ara aconsellen?

Tres anys d'anarquia, amb el partidisme i sectarisme corresponent, poden servir d'experiència. L'únic baluart a Catalunya contra els extremistes, l'ha representat i el representa solsament la Lliga; el procurar afebrir-la equival a fer el joc als pitjors enemics de Catalunya.

J. BATLLE.

(Retirat de l'edició anterior per excés d'original)

Damunt les vies milenàries

XV. — El Vesubi

Nàpols, 1 d'abril

No ens resignem pas a contemplar passivament des de la ciutat com fuma la muntanya vesubiana i com presum fatxendera la bufanda vaporosa que el volcà li posa al damunt. Val la pena d'acostar-nos a la boca del monstre.

Instal·lats, els expedicionaris, en còmodes tramvies, salutem, tot camí de la muntanya, una partida de pobles avesats a qualsevulla de les malifetes que els pugni jugar el Vesubi mentre els sigui atorgat d'ajudar-se d'aquest bé de Déu de fruites i hortalisses que les laves meteoritzades posen a la mà dels conreadors del país.

Tot just hem deixat els poblets de Sant Giovanni a Teduccio i Barra quan Portici, amb la seva famosa Escola d'Agricultura ens fa enyorar nunes institucions sense les quals els pobles mai no poden atènyer el lloc que els correspondria ocupar en relació amb les qualitats naturals del llur respectiu complex agronòmic: una mica més enllà Resina, damunt les despulles d'Hercolano guarda encara molts dels tresors colgats amb el desastre de l'any 79 que va fer la companyia de Pompeia en la dissort: en canvi, trobem, després, la Torre del Greco la qual —més fortament arrapada a la vida que no pas la seva germana tot just anomenada— fou cinc vegades colgada per les pluges de cendres i altres tantes ha rebrotat deixant el sepulcre fatídic. Es per això que el poble sol dir que «Nàpols fa els pecats i la Torre els paga».

A Santa Maria a Pugliano prenem el primer funicular del Vesubi al 25 % de desnivell i això vol dir que comencem d'enllar resoltament la muntanya. El ferroviari que el porta —conductor i cicero— com un estratega en plenes operacions ens va ensenyant, des de la plataforma posterior del vehicle, les rimes de lava que apareixen dipositades pels flancs del Vesubi donant-nos compte dels anys en què, respectivament, hi foren llançades a mesura que van presentant-se a la nostra vista. «Ací les serreres de l'any 1872, més amunt les del 1794, a un altre indret les escòries del 1806...»; per aquest estil l'home va registrant les erupcions que han sotraqejat els flancs vesubians mentre anem apropant nos cap els cims on el cràter flameja inlassable.

Quan tractàvem de superar la desolació que presenta el paisatge extenent la vista envers les hortes i vinyars ubèrrims que anem deixant enrera, el tramviari ens conta, amb aires de gesta heroica com els catalans plantaren damunt les gredes volcàniques d'aquests verals els ceps productors del *lacryma Christi*, el vi que tan unànims elogis ha meregut de tots els *gourmets* que han tingut la sort de tastar-lo: en cloure el fervent panegíric dedicat a exaltar les qualitats colonitzadores del nostre poble, l'home s'es tret —no sé d'on— unes quantes taronges i ens les ha repartides als que compartim, amb ell, els seients de la plataforma del tramvia, tot cantant-nos les excel·lències d'aquest producte local. ¡Oh, les taronges de l'horta vesubiana. Nosaltres hem cuitat a correspondre al gest del bon funcionari italià amb unes quantes lires —la seva copiosa informació les mereixia— si bé no hem pas pogut subscriure del tot les seves apreciacions personals

L'Acció Catòlica i el poble

La setmana d'oració i estudi celebrada darrerament a Tarragona ha constituït un veritable esdeveniment. El nombre de conferencians, l'assistència constant d'oients, l'ambient propici de tota la ciutat i el fons de doctrina que contenen totes les conferències fan de dita setmana una veritable fita en els annals de l'Acció Catòlica a Catalunya.

Un altre esdeveniment d'Acció Catòlica ha estat la incorporació a l'Acció Catòlica oficial del Bisbat de Girona de la Federació de Joves Cristians, constituint-ne l'agrupament de joves, tan recomanat constantment per la Santa Seu i amb tanta sol·licitud tractat arreu del món i en tots els països catòlics.

L'un fet i altre ens indiquen com l'Acció Catòlica va prenent carta de ciutadania a la nostra terra i com va esdevenint cada vegada més popular, conforme al desig del Sant Pare i de les altes autoritats eclesiàstiques. Carn de poble i sang del poble hauríem tots de desitjar que fos l'Acció Catòlica. I per a assolir-ho, cal que les seves organitzacions s'enquadren el més possible amb les organitzacions espontàniament formades ja per la iniciativa i l'esforç populars, que són sempre les més fecundes i les que porten en si mateixes un element d'espontaneïtat que cal aprofitar si volem arribar a l'èxit en aquest punt.

Sortosament, són moltes les organitzacions aprofitables per aquesta finalitat a Catalunya. A Barcelona, per exemple, tenim una brillant i activa organització de senyores dins l'«Acció Catòlica Femenina» i una nombrosa i reeixida organització de joventut amb la «Joventut Catòlica Femenina». Doncs bé: ¿com no comptar amb aquestes organitzacions el dia en què s'estructuri l'Acció Catòlica per a tota la Diòcesi? ¿I com no estendre arreu de la terra catalana aquelles dues organitzacions, cosa que ja està ben començada, a fi d'obtenir una unitat de conjunt i una major eficàcia respecte a l'èxit? Amb elles no cal crear organitzacions noves; les tenim ja i amb garantia d'èxit.

El mateix podem dir respecte a les organitzacions de joventut. Tenim a Catalunya en aquest punt organitzacions ben fetes, sòlidament estructurades i responen perfectament al pensament de l'Acció Catòlica en els temps moderns. Porten ja molts anys de florida i cada dia són més grans els seus avenços. I que entre elles i l'Acció Catòlica hi ha una íntima compenetració res no ho prova tant com el gest orientador del Sr. Bisbe de Girona constituint-les en organització oficial de dita Acció Catòlica, en la branca dels joves, per a tota la seva diòcesi. I si per un costat comptem amb aquesta i altres realitats i per altra banda les organitzacions existents estenen les seves branques i activitats arreu de Catalunya, com no sospirar perquè aquestes organitzacions siguin aprofitades amb les connexions que es creguin necessàries, de cara a les organitzacions futures de l'Acció Catòlica entre els joves en tots els indrets de la nostra terra. ¿Com voler córrer el risc de crear organitzacions noves i probablement infecundes, escrites al paper, quan comptem entre nosaltres aquesta meravellosa organització de joventut que ha fet a casa nostra el miracle més gran dels temps actuals, agrupant milers de joves, educant-los i formant-los i fan l'obra més gran del moment actual?

Prescindir de les realitats existents valdria tant com condemnar les organitzacions oficials a l'esterilitat i deixar l'Acció Catòlica sense el sentit de popularitat. I ara que amb el gest del Prelat gironí incorporant el feccisme als rengles oficials de l'Acció Catòlica i amb l'èxit de l'Assemblea de Tarragona trobem ja un traçat, ¿qui es negarà a seguir-lo per arribar a fer de l'Acció Catòlica una cosa viva?

C. S.

Aquest número ha passat per la prèvia Censura.

pel que fa referència a les qualitats de la taronja napolitana segons ens ha permès constatar l'especimen rebut del qual n'hem donat compte de seguida.

Bon punt arribats a les immediacions de l'Observatori —on ens cal canviar de tren altra vegada— el ferroviari-guia pren comiat de nosaltres amb un *a rivedersi* ple de gentilesa.

Jo crec haver conegut, amb aquest home, el funcionari ideal per una nació que viu en gran part del turisme.

Som a una altura de set cents metres i ja ni cal dir-ho, l'exuberant vegetació de les zones subjacents al maciu muntanyenc ací manca gairebé en absolut, efecte dels corrents de lava que sovint hi baixen de dalt del cràter i que alguna acàcia —molt negra per cert— té l'ardua missió d'anar fixant de mica en mica.

Només ens manca escalar el darrer tram darrera el qual s'hi amaga el cràter.

Aquest tram es salva prenent altre funicular capaç de guanyar un pendicel del 50 % de rampa.

En ésser al cim, quan sortim del cotxe, plovisqueja.

Els italians, però, són gent de recursos i amb l'ajut d'uns capots molt pintorescos que l'empresa vesubiana us facilita ja ens podem riure de la pluja i fins dels àcids sulfurosos que —al dir dels guies— posen com nous els abillaments de les caravanes que gosen acostar-se al cràter amb un temps com el que havem ensopegat nosaltres.

Sortint del funicular agafem un senderó que em fa recordar —salvades les diferències d'altitud— el corriol que porta fins a la boca del Montsacopa —un dels extingits volcans de la comarca olotina—; el color roig pujat d'ambdues gredes us ajuden a trobar-hi un remarcable paral·lelisme geològic.

Després de recórrer la sendera unes dotzenes de metres en sentit quelcom elipsoidal arribem a la depressió on va produir-se l'esbaconada de l'any 1906 des de la cina superior de la qual contemplam encisats les insistents boquerades de foc —acompanyades de crepitacions rítmiques comparables al panteix d'una locomotora— que llança el darrer vomitori del Vesubi.

Segons ens han assegurat, el cràter apagat damunt del qual ens trobem té cosa de tres quilòmetres de circumferència; si és així resulta una terça part més gran que el cràter de Santa Margarida de La Cot, un dels més notables de la regió volcànica gironina.

A part d'allà d'aquesta bona apagada —on baixen alguns dels companys àvids de copsar-ne les emanacions que encara llança i de constatar la relativa consistència de les matèries làviques que en sortiren pel maig i juny de l'any passat— treballa el Vesubi autèntic.

La seva fumareda en ésser allumada pel con de foc que a intervals puja de les sines vesubianes es pinta d'un tons ataronjats bellíssims.

Ultra de la impressió que us fa el fenomen hi ha el contrast entre l'espectacle del volcà i el de les múltiples entonacions que presenta davall de la muntanya el golf napolità tocat de gairell pel sol mig amagat dintre la nuvolada; tot plegat fa que les notes espectaculars recollides allà dalt siguin d'una magnitud que la ploma no troba termes pron adients per donar-ne idea.

Conversant amb els guies que estan de servei aprofitem l'avinentesa per demanar a un dels més vells quants anys fa que treballa amb la companyia vesubiana i ens respon que ja en fa una quarantena.

Esports de Neu a Núria

Organitzat per la Societat SPORT FIGUERENSE s'anuncia la sortida d'un cotxe-pullman, per anar als esports de neu a NÚRIA tots els diumenges durant la temporada 1934 - 1935. S'admeten acompanyants.—Sortida de Figueres a les CINC en punt. Per a inscripcions i detalls al Conserge d'SPORT FIGUERENSE i AUTOS GREGORI, Plaça Pi Margall (La Palmera)

ADVERTENCIA: Per la millor organització del viatge, es prega a totes les persones que vulguin inscriure's ho facin abans del dissabte de cada setmana recollint el corresponent tiquet.

—I com us les arreglen quan el volcà s'enfada?— li diem.
—Senzillament, quan això arriba —ens contesta— l'Observatori és qui pren cura d'informar-nos del perill imminent; si les coses van mal dades poc esperem que les cendres ni els rocs ens empaïtin muntanya avall; cuitem a posar-hi terra per mig i en pans. A esperar que la calma torni.
Mentre parlàvem amb els guies algú ens fa observar com un jove corria a grans gambades a baix el cràter extingit per tal d'atansar-se cap al turó darrer on flameja el volcà. Els crits d'atenció dels guies l'obliguen a desistir del seu temerari propòsit.
Així que empenem el retorn s'és agregat a l'expedició un jove cortesment vestit i amb posat de molt intel·ligent. Es japonès i tots els que l'havien pogut veure de prop han reconegut en ell a l'intrèpid individu l'aventura perillosa del qual exigí l'oportuna intervenció dels guies que presten servei a l'estació vesubiana.
Quan arribàvem a Nàpols la nit era cosa.

PERE VAYREDA I OLIVAS.

La Música

Per començar aquesta crònica del concert que ha servit per inaugurar les tasques del curs present a la nostra Associació de Música, explicarem una anècdota atribuïda a Verdi, el compositor que més ocasions ha donat de lluitament a ne'ls artistes lírics. Dinen que, una vegada, digné que la plaga més terrible que havia caigut sobre la terra era l'aparició del tenor i que, ell, —encara que semblí un contrasentit— no podia soportar-lo. La principal raó que tenia per dir-ho era que, Verdi, distingia perfectament entre l'artista que canta i l'home dotat d'unes facultats naturals que prodiga sense art ni intel·ligència. D'aquí l'encert que ha tingut l'Associació al fer venir, no a dos cantants, sinó a dos artistes.

La primera condició que reuneix el tenor Ritch es la que acabem de citar; la d'ésser un notable artista; a més d'aquesta, que creiem principalíssima, podem sumar-n'hi d'altres; la de posseir una bella veu—dintre la categoria de tenor líric—i una tècnica inpecable cosa que li permet lograr, aquelles inflexions necessàries per expressar i donar qualitat al que canta.

Totes aquestes qualitats eren necessàries per interpretar el repertori apuntat en el programa que, exigia el cantant, veritables malabarismes; amb dicció clara, vibrant, domini perfecte de la mitja veu sense desvirtuar mai el caràcter de l'obra, les vencé d'una manera franca, absoluta.

Tots els cantants russos, tenen les característiques que acabem d'anomenar que els difineix clarament, fen d'ells, uns intèrprets insubstituïbles de les obres del seu país que demanen, precisament, aquest estil.

Començà la seva actuació amb el «El dubte» de Glinka, de caire popular, donà dintre el repertori rus, dos fragments d'òpera; la «Balada» del «Príncep Igor» de Borolín i el «Cant de Lewko» de la «Nit de Maig» de Rimski-Korsakoff. L'accent melangió de la primera fou certerament tradit. Arren és considerat com el millor intèrpret del paper de Wladimir—recordem la creació que del dit personatge, feia al Liceo i que mereix les seves preferències—que, ara, interpretara al Sr. Carles de Nàpols especialment cridat per desempenyar-lo.

En la segona, passà fàcilment les dificultats que presenta el fragment de l'òpera còmica de Rimski, brillant i plena de color. «La casa grisa» de Messagner, «Albada» de Lalo i «Neva» de Bemberg—obres que si no son pas profundes ni elevades tenen el do d'ésser grates—formaven la resta del programa de Teodor Ritch font que es guanyes les ovacions del públic per lo bé que va defensar-les.

Si es tinguésses d'alegir una artista del «Lieder» que, a més d'encaixar perfectament dins del gènere disfrutés d'una bella

veu. Elena Sadoven seria la que compliria millor que cap altra dites condicions. Té flexibilitat i talent a més d'unes facultats que la fan tan apte pel concert com per l'òpera. Recordem l'actuació anterior, veritable èxit, que sostingué amb tot el seu prestigi i autoritat.

Del «Soe tu m'ami» de Pergolesi i «Il mio bel cor» de Marcellò, en seguí la línia melòdica elegant, pura, d'una manera justa i sobria. A Weckerlin li donà tot el seu graciós encant en dues cançons primoroses. Que les obres del seu país encaixen en el seu temperament com cap altre, va demostrar-ho en la «Cançó de bressol» de Gretchaninoff i la «Georgiana» de Rachmaninoff. Tenim d'agrair-li l'atenció d'incloure dues cançons espanyoles «Ayes» de Maria Rodrigo i «El majo discreto» de Granados dites intencionadament.

Finalment, a duo, donaren els de «La Fira» i «Boris» de Mussorgski, fragments que serviren per demostrar el domini, seguretat i coneixement absolut que tenen aquestes òperes que tantes vegades interpreten junts. Llústina que el piano resulti pobre i no supleixi a l'orquestra d'una manera discreta. A duo, sentíem «Elegia» de Glinka. De la part d'acompanyament se n'encarregà el mestre Climent Lozano.

El públic, escoltà amb atenció la brillant actuació dels artistes ovacionant-los llargament i obligant-los a repetir el vibrant duo del «Boris». Total un magnífic concert inaugural.

X. X.

NOTES: Avancem una gran notícia. Pel concert vinent, que es donarà la setmana entrant, actuarà l'eminent violinista Francesc Costa. Més endavant es probable vinguin, el chor de nens de Viena—pron coneguts per l'actuació que tingueren en la pel·lícula «Vuelan mis canciones»—i el violinista Jacques Thibaut.

Interesa con toda urgència

Casa establecida, con tienda venta al detall y buenos escaparates para venta 24 PLAZOS Y CON DEPOSITO aparatos radio todas las marcas, neveras, relojes, máquinas fotográficas, etc. etc. Detalles y referencias Escribir n.º 1002 Vergara, 3, Barcelona.

Es necessita

Bona cosidora de blanc.

Moreria n.º 22, 2.º

¡Ocasión! Es venen 4 dipòsits d'oli de 300 litres cada un i amb la seva corresponent bandada, com també els 4 jocs de mesures. Raó en aquesta Administració i a La Junquera, carrer Major 40.

La Senyora

Na Carme Carolà Fraxanet

Vídua de Tomás Siñol

mori el 7 del corrent, habent rebut els Sants
Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els qui la ploren: fills, Josep; filla política, Pilar Sabrega; nét, Lluís; cunyat, Màrius Gelart; cosins i família tota,

en assabentar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els preguen la tinguin present en llurs oracions i es serveixin assistir als funerals, que per l'eterna descans de la seva ànima, tindran lloc el propinent dilluns, dia 17, a les 9, a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat, per quin pietós acte la família en restarà agraïda.

Figueres, 15 de desembre de 1934.

Després de l'Ofici les misses de perdó.

El dol es dona per acomiadat. No s'invita particularment.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Avui, tercer diumenge d'Advent, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla es guanya indulgència plenària; a les vuit, la Lliga P. de Perseverança tindrà ofici de Comunió general amb motiu del VII aniversari de la benedicció de la Bandera; a les nou, missa de novena; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les quatre, novena a Santa Llúcia.

Dilluns, continuació de la novena, missa cada dia a les deu, i funció pròpia, a tres quarts de set de la tarda.

Dimarts, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Antoni de Padua.

Dimecres, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep.

Dissabte, oració mental, a tres quarts de set de la tarda.

Diumenge, a dos quarts de nou, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort.

Dimecres, divendres i dissabte fins el dia 28, inclusiu, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla es guanya indulgència plenària.

Divendres, témpores de Sant Tomàs apòstol, és dia d'abstinència de carn, sense dejuni.

Dissabte, Vigília anticipada del dia de

Nadal, és dia de dejuni i abstinència de carn.

La col·lecta mensual de tercer diumenge en favor de l'Obra de Culte i Clerecia, queda traslladada al dia de Nadal. Quaranta Hores.—Església de R. B. Escolàpies.

Eclesiàstiques

Han estat nomenats econòmics: de Sant Gregori, Rvnd. Enric Cunill; de Rocabrúna, Rvnd. Rafael Barnés; de Beuda, Rvnd. Jaume Mateu. Vicaris: de Sant Pol de Mar, Rvnd. Jaume Fàbregas; de Vidreres, Rvnd. Galdric Lluís; d'Arenys de Mar, Rvnd. Joan Oliveras; de Pals, Rvnd. Josep Gelpi.

La Congregació Mariana del Seminari de Girona celebra el 75 aniversari de la seva fundació amb un solemne tridu els dies 14, 15 i 16, en el qual hi predica el seu Director, Rvnd. Dr. Frederic Trigàs Demà, últim dia del tridu, hi celebrarà de Pontifical l'Excm. senyor Bisbe Dr. Cartaça.

Atenció

Gran liquidació de juguets a preus baratíssims en el carrer de La Muralla, davant la casa de Comestibles «El Sol» Figueres.

Canyes per a vendre
Raó: Montoriol, 20 Figueres

NOTICIES

Catalunya a les Corts

Després del discurs del cap del Govern senyor Lerroix que ha clos el debat sobre la proposta del diputat de Renovació Espanyola senyor Honori Maura, propugnant la desaparició pura i simple de l'Estatut, poques esperances poden quedar-nos de que subsisteixi el que en hores inesborrables l'Esquerra destruí bojamet.

El senyor Lerroix accepta la suspensió temporal de l'Estatut, davant la qual podran revisar-se els distints traspasos de serveis que formen la seva essència. El senyor Cambó ha fet el més trascendental potser dels seus discursos polítics, matifestant l'amargura amb que Catalunya assistirà a aquest moment. Per les culpes dels homes de la Generalitat coaligada ha estat castigat tot el poble català que ni es sumà a la revolta ni compartí cap de les bogeries de l'Esquerra.

A darrera hora, hom apunta la idea de que encara no està tot perdut, que podrà salvar-se quelcom del naufragi a que ens ha portat la desastrosa actuació de l'Esquerra. No oblidem que si alguna cosa pot refer-se, ho deurem als homes de Lliga Catalana que amb llur actitud prudent, ponderada i patriòtica a les Corts han obligat a rectificar a aquells qui més enemics es mostraven de l'Estatut, identificant tot Catalunya amb els homes malestrucs de l'Esquerra.

Casa de Dispeses

de molta confiança, Cuina Empordanesa.

Carrer, Alt de Sant Pere, 53 - 1.

BARCELONA.

Se'ns prega la inserció de la següent nota:

«Hom assegura que l'Ajuntament actual ha hagut de demanar un suplement de crèdit perquè l'anterior, seguint el dictamen de l'arquitecte municipal senyor Giralt s'havia descuidat de fer figurar un indret en els plànols ni consignació en el pressupost per a llocs excusats ni clavaguera en el Palau Municipal que s'està construint.

Encara que la badada és de pronòstic no ens estranya en l'arquitecte, el qual té declarada la fòbia a les cloaques, com demostrà en les construïdes als carrers de la Muralla i Montoriol de «in illo tempore». El que ja no és tan excusable és en el passat Ajuntament esquerrà el qual alçà el crit al cel quan de les noves escoles s'enfonçà la llosana d'un balcó».

Segons declaracions de l'Auditori militar de Barcelona amb prou feines arriben a mitja dotzena els detinguts existents en el Castell de Sant Ferran de la nostra ciutat de resultes de la passada revolta d'octubre.

Traspàs

Per assumptes de família traspasso botiga amb habitacions amb gèneres sense. Lloguer, 14 duros al mes.

Portella, n.º 3 - FIGUERES

Com saben ja els nostres lectors per la ressenya de la sessió de l'Ajuntament que inserirem la setmana passada el nostre bon amic i acreditat advocat, En Josep M.ª Junyer, ha guanyat el recurs que tenia presentat al Tribunal provincial del Contenciós-administratiu contra els acords dels ajuntaments esquerrans passats deixant lo cessant del seu càrrec de «Jefe» d'arbitris, que havia obtingut mitjançant oposicions.

No cal dir que el felicitem cordialment per haver lograt lo que tan justament reclamava.

Matrimoni

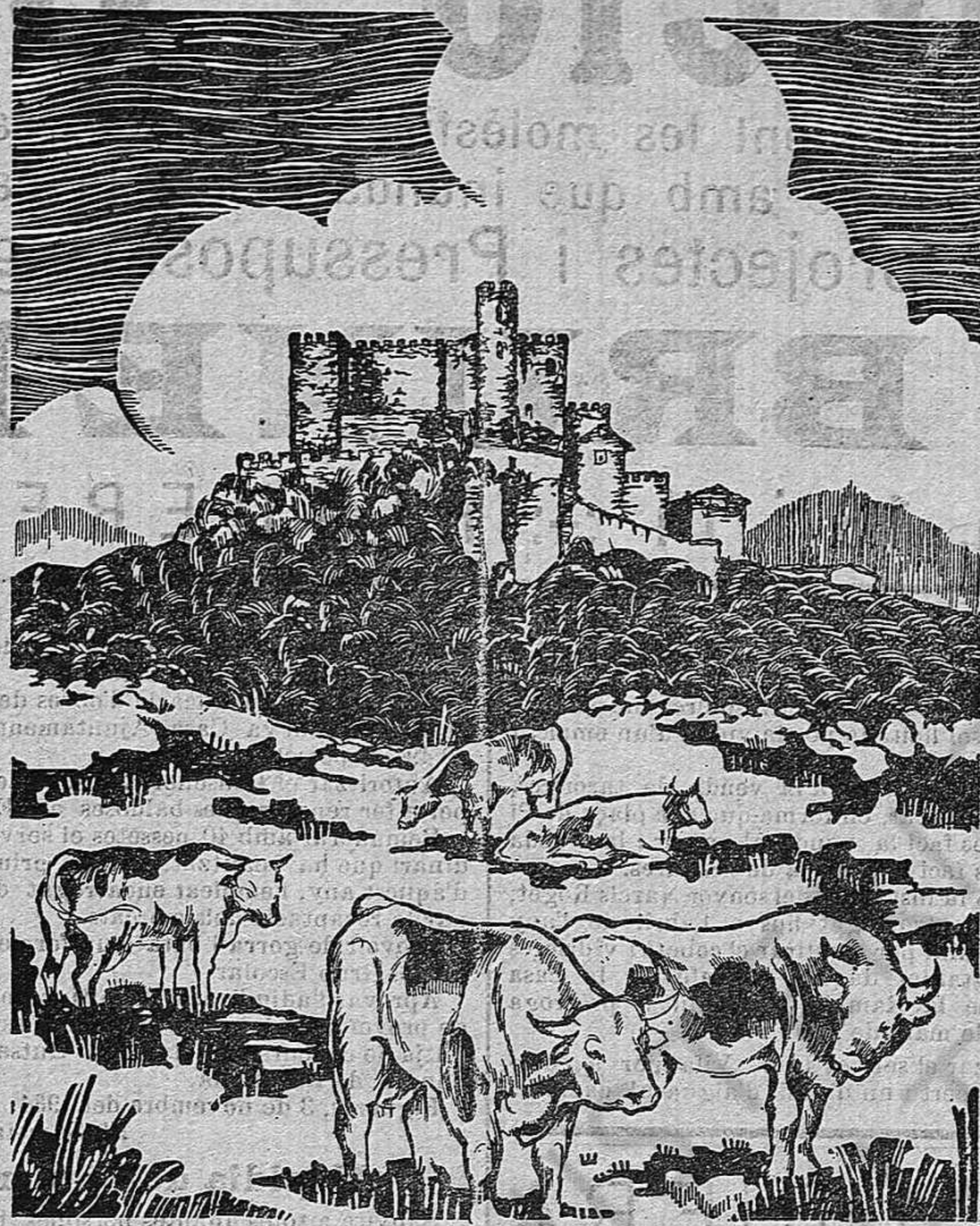
d'edat sense família desitjaria unir-se amb matrimoni jove o amb noia soltera de mitja edat.

Raó en aquesta Administració.

El senyor Martirià Freixa Ferrer, sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 1/4 HP. a la casa n.º 146 de l'Avinguda de la República, destinat a accionar una màquina de foradar ferro.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el termini de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del motor referit.

Compreu els xocolates amb llet COMET "NITOKRIS" que contenen llet fresca del Pirineu.



Xocolates COMET
 (CASA FUNDADA EN 1770)
 President Macià, 27 (abans Perelada) - FIGUERES

Vostè desitja ésser ric?...

Doncs aprofiti l'ocasió adquirint per a les properes festes, una caixa de l'incomparable

CHAMPAGNE Saint Martin

i tindrà una participació de la Rifa de Nadal, el premi de la qual és 30.000.000 de pessetes de la manera següent:

Caixa 12 ampolles CARTA D'OR ESPECIAL, pessetes 72

Una participació de 10 ptes.

Caixa 12 ampolles CARTA D'OR, ptes. 48 - Una participació de 5 ptes.

Caixa 12 ampolles CARTA BLANCA, ptes. 36 - Una participació de 3 ptes

Dipositari exclusiu per a la venda:

JOAN LLOVERAS BRET

Joaquim Collar, 17 - FIGUERES - Telèfon 138

Vins de Sant Climent des de 40 céntims, el litre. Garcia Hernández n.º 2 (Lecheria)

Senyoreta meeanògrafa ofereix els seus serveis. Raó en aquesta Administració.

Dilluns vinent, 17 del corrent, començarà a Banyoles una tanda d'Exercicis Espirituals organitzada per la Federació de Joves Cristians, la qual acabarà el dia 23. Dirigiran els esmentats exercicis el nostre caríssim amic, Rvnd. Dr. Agustí Burgas i el zelós Missioner, Rvnd. Joan Quer. Tenim entès que serà força numerosa i es de desitjar que els fruits siguin ben notables.

HERNIES

TRENCATS, llegiu:

El dia 1er de cada mes es trobarà a Figueres, a l'Hotel Comerç, el conegut especialista ortopèdic de Barcelona Francesc G. Torrent, constructor dels acreditats braguers mecànics Regulador articulat, que són infal·liblement encara de salvació del trencat que l'usa, i al qual podran consultar totes les persones que estiguin herniades i es vulguin guarir.

Sense elàstics de cap mena, permeten fer lliurament tots els moviments i treballs més feixucs sense por a que l'aparell es mogui per res, puix que roman sempre fix damunt la part hernada.

Són a milers els aparells hernials de tota mena que s'expenen; la immensa majoria d'ells, però, adoleixen de cabals defectes, que els qui els usen, més que una salvaguarda, porten al cim un enemic constant de la seva salut i de la seva vida.

Les persones que vulguin lliurar-se de tan fatals conseqüències, poden consultar l'especialista senyor Sorrent, qui atindrà «personalment» els trencats, a Figueres el dia primer de cada mes a l'Hotel Comerç. A Barcelona, carrer Avinyó 8 pral. 2.ª.

Ens assabentem de que en la darrera Assemblea General celebrada per l'«Associació d'Empleats i Obrers de Gas i Electricitat de l'Alt Empordà» quedà nomenada la següent Junta de Govern: President, Lluís Garriga Sueix; Vice-President, Josep Tejedor Verde; Secretari, Rafael Janer Aymà; Tresorer, Carmel Monegal Roura; Comptador Emili Sans Cartanyà; Bibliotecari, Joan Ferrer; Vocal primer, Medard Sicart i Vocal segon Josep Felip Majora.

Esperem una assenyada actuació d'aquesta Junta de Govern, en benefici de l'Associació que representen.

L'Ajuntament d'Olot ha acordat tornar a la retolació primitiva de diversos carrers d'aquella ciutat que de temps immemorial portaven el nom de sants i foren canviats pels anteriors Ajuntaments d'Esquerra.

Local gran per a llogar

en punt cèntric. Informaran en aquesta Administració.

Per tal de no haver de despedir els temporers de la brigada municipal per haver-se esgotat les consignacions del Pressupost, el nostre Ajuntament, compost de la minoria de Lliga Catalana, ha demanat i obtingut de la Comissaria interina de la Generalitat a Girona, una transferència de crèdit, amb el qual queda remeiats aquest imminent augment de l'atur obrer. Es digna de lloança aquesta actitud dels nostres amics.

Canvi de domicili

El Dr. Josep Coma Moragas ha traslladat el seu domicili i Consultori per a Medicina interna, Raigs X, Anàlisis Clínics i Malalties del cor i pulmons, al carrer de Germanes Massanet n.º 8, cantonada Joan Maragall, n.º 13, (accessori).

Visita de 10 a 1, dimarts, dijous i dissabtes.

Telèfon, n.º 235

FIGUERES

L'aplaudit Elenc del Patronat de la Catequística demà efectuarà una excursió a la veïna població de Perelada en el Patronat de la qual representarà l'aplaudit melodrama «El cabo Simon o La Aldea de San Lorenzo».

Amb mitja festa va celebrar-se dijous la típica festa de Santa Llúcia. Al seu propi altar de la Parròquia va haver-hi ofici solemne pronunciant un bellíssim i adequat sermó el Dr. Damià Estela, vicari de la mateixa. A la tarda funcionaren alguns espectacles.

L'Aplec de Tonyà, per raó del mercat de Figueres, va veure's enguany poc concorregut.

Per a les víctimes de la passada revolta

A la subscripció oberta per nosaltres manca afegir-hi 5 pessetes de J. M. O. Des d'ara fem avinent que no admetrem cap més quantitat per haver estat tancada avui pel Govern la recaptació per a aquest objecte. A la suma total que tenim per a entregar al senyor Comissari, a primers de la setmana entrant, hi afegirem una suma de 34 pessetes que importa una llista de Rabós d'Empordà,

Previngui's amb temps! Instal·li a la seva llar, la Calefacció Central

i fruitarà del benestar, combatent les molèsties hivernals gràcies a l'escalfor suau i agradable amb que inundarà tota la casa.

Demani projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :-: FIGUERES :-: Telèfon, 193.

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

—Extracte dels acords adoptats en la sessió del 5 de desembre del 1934:

—Aprovar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

Aprovar les relacions d'inscripcions d'Altes i Baixes del Padró d'Habitants.

Restar assabentada d'una comunicació del Comandant Jefe instructor militar, en la que posa en coneixement el procesament d'un Guardia municipal per suposada culpabilitat de resistència a un agent de l'Autoritat.

Desestimar la petició d'un ex-Vigilant d'Arbitris qui demana la reposició al destí.

Instruir expedient per a resoldre una petició de pensió sol·licitada per la vídua d'un empleat municipal.

Establir normes per a la venda de taronges, els dies de mercat, en forma que a la plaça de Pi i Margall es faci la venda al major i a la venda al detall es faci a la plaça de verdures.

Resoldre la instància del senyor Narcís Roget, de que li sia prorrogat fins a l'abril de l'any 1936 el termini per a retirar el cobert i vidrieres que té instal·lat davant el Cafè de la casa núm. 10 de la Rambla, concedint-li pròrroga fins al 31 de març de l'any vinent.

Autoritzar el senyor Lluís Vila per a construir un cobert i un dipòsit d'aigua al camp de

la seva propietat, situat entre l'antic camí de Llers i la carretera del Castell.

Aprovar una certificació d'obres de mestre de cases, de la nova Casa Ajuntament, d'import 20.495,66 pessetes.

Autoritzar el Conseller-Regidor de Finances per a fer reposar unes baldoses a l'Escorxador.

Remunerar amb 40 pessetes el servei extraordinari que ha realitzat, en els primers mesos d'aquest any, l'empleat encarregat d'inspeccionar la recaptació dels mercats.

Proveir de gorra i bata d'uniforme al Conserge del Grup Escolar.

Aprovar l'adjudicació definitiva del contracte de proveïment de pedra artificial establert per mitjà de concurs amb la casa Butsams i Companyia, de Barcelona.

Figueres, 3 de novembre del 1934.

El Secretari,

Alcaldia de Figueres

S'invita a totes quantes persones hagin subministrat materials, efectes, prestat serveis o fet treballs per compte d'aquest Ajuntament, a que presentin llurs respectives factures detallades i per duplicat, en la Intervenció Municipal, abans del dia 25 del corrent mes de desembre per tal que les mateixes puguin ésser examinades i acordat el seu pagament dintre l'actual any; puix del contrari no hi hauria després mitjans hàbils per a satisfer el seu import.

Figueres, 13 de desembre del 1934.—L'Alcalde-President, QUIRZE CALLIS.

El Cens de Camperols

Per a compliment de la Llei de Reforma Agrària i disposicions complementàries, ha de fro-

mar-se en aquest Municipi el Cens de Camperols.

Aquest Cens estarà integrat pels:

—Obrers treballadors de la terra i ramaders-homes i dones.

—Obrers jornalers, d'un i altre sexe, que, dedicant-se diferents treballs, una quarta part de l'any s'ocupin en treballar la terra a jornal.

—Les Societats Obreres de Camperols.

—Propietaris de terres de conreu que paguin menys de 50 pessetes de contribució anual al Tresor i que es treballin ells mateixos la terra.

—Propietaris que paguin menys de 25 pessetes de contribució anual per al Tresor i que tinguin les terres donades a arrendament.

—Arrendataris o parcors que conreen menys de 10 hectàrees (45 vessanes) de secà o menys d'una hectàrea (4 vessanes i mitja) de regadiu.

Com a condicions generals, tots els inscrits hauran d'ésser espanyols-homes o dones, ésser veïns o portar 6 mesos de residència.

En les Oficines de Secretaria de l'Ajuntament (segon pis), de 6 a 8 del vespre, podran demanar-se les inscripcions per declaració verbal.

ESPORTIVES

Futbol

Campionat Català Segona Categoria-Grup Girona

Partits per a demà:

Després dels darrers aplaçaments d'aquest campionat, demà començarà a jugar-se la 2.ª volta, amb els següents partits:

Figueres—Arenys	(1-5)
St. Felin—Blanes	(3-4)
Farnés—Malgrat	(3-4)
Tordera—Palamos	(0-0)

Els resultats entre parèntesis corresponen als partits jugats a la 1.ª volta.

Al Camp Municipal

PORT-BOU F. C., 0 — U. E. FIGUERES, 9

Amb motiu d'ésser aplaçat diumenge passat el partit de campionat que s'havia de jugar al camp local contra l'Arenys, el dissabte, festivitat de la Puríssima, va tenir lloc un partit amistós d'entrenament entre una selecció unionista i el Port-Bou F. C., guanyant fàcilment i sense necessitat d'emprar-se a fons els figuerencs per l'ample marge de 9 a 0.

En el primer temps, que fou quant els unionistes s'ho prengueren seriament, es marcaren sis gols, obtinguent-se els restants a la segona part.

Valls (3), Baró (2), Jordà I (2) i Ross i Jordà II en foren els autors.

Arbitrà sense dificultats el senyor Rodeja, i l'equip blanc-blau el formaren: Hom; Barneda — Guinea; Jacomet—Padilla—Dominguez I; Valls—Ross—Baró—Jordà I—Jordà II.

U. E. ARENYS — U. E. FIGUERES

Demà es jugarà (si no s'aplaça novament) al camp Municipal el primer partit de la 2.ª volta d'aquest interessant i disputat Campionat, entre els dos equips esmentats.

La magnífica victòria obtinguda per l'equip arenenc, en el primer partit de campionat, fa que s'esperï amb una expectació poques vegades igualada aquest «match», per veure, d'una part, el joc dels costenyis, i per l'altre, si l'equip figuerenc sabrà rehabilitar-se per complet de la copiosa derrota soferta en el seu camp.

L'onze figuerenc s'alinearà complet, guarits completament els jugadors lesionats en els darrers partits. Per tant, doncs, l'equip es formarà així: Brú; Bose—Guinea; Medina—Rosalenc—Vilata; Valls—Ross—Roig—Jordà I—Jordà II.

JOPAIFA

L'equip B. a Banyoles

L'equip B. es desplaçarà a Banyoles a jugar el corresponent partit del campionat amateur. S'hi desplaça complet, o sigui: Dominguez II; Jacomet—Dominguez I; Padilla—Isarn—Nogueira; Dunjó—Pagés—Ventura—Vila—Quijada.

CÓRNER.

Billar

Resultat del Campionat Local per banda

S'han jugat els darrers partits de dit torneig, sortint-ne guanyador el senyor Copa, després dels partits eliminatòris sostinguts amb els senyors Gelabert i Costa.

El millor promig obtingut l'ha fet aquest darrer jugador (190) i la millor tacada el vencedor (14).

Llegiu l'anunci
Acadèmia Mentuy
de darrera pàgina

RAMON XIFRA i RIERA

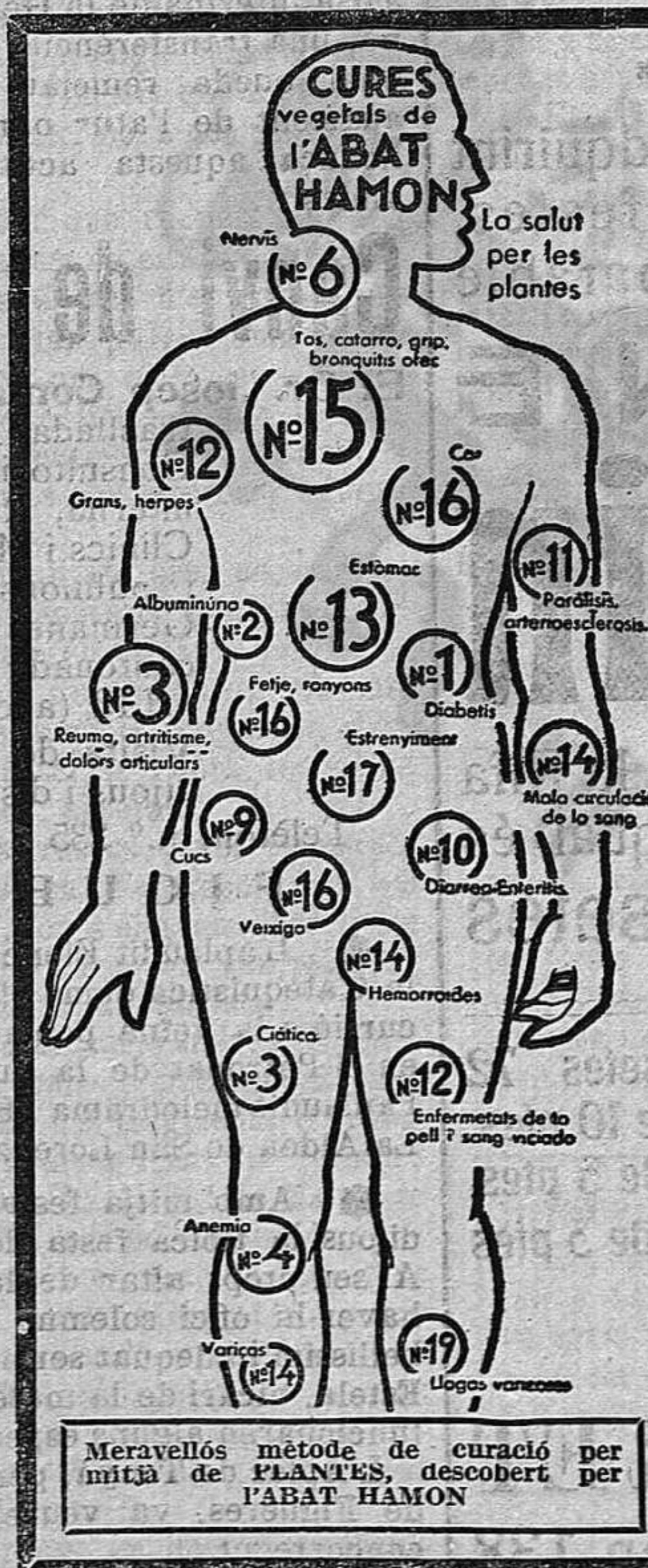
té el gust de participar-vos
que ha traslladat el seu

Despatx d'Advocat, de Figueres

al carrer

ANGEL GUIMERA, (abans Baix de Sant Pere), núm. 9 (entressol)

DESPATX A GIRONA: Progrés, 4 pral. 2.ª — Telèfon 454



El que diuen els guarits

Em creia incurable

fins que vaig prendre la Cura N.º 15, diu donya Anita Barrachina, habitant en Olot (Girona), Fontanella, 5.

“Cansada de prendre tantes medicines i no veient millorar, vaig provar la Cura Núm. 15 de l'ABAT HAMON, de la qual estic molt agraïda per haver-me guarit d'una bronquitis que no creia guarir-me i amb la CURA Núm. 15 de l'ABAT HAMON em trobo tant d'hivern com d'estiu, com si mai hagués tingut un moment de tos.”

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, innocu i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació orgànica restablint l'equilibri de la salut. No requereix un règim especial d'alimentació.

GRATUIT

s'envia el llibre “La Medicina Vegetal” i el BUTLLETÍ MENSUAL “El que diuen els curats” que reproduïen les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani' V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona.

Serviu-vos enviar-me GRATUITAMENT I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual “El que diuen els curats” i el llibre “La Medicina Vegetal”.

Nom.....

Carrer.....

Ciutat.....

Província.....

DIPÒSITS I CANALS

URALITA

Agència Plaça Salmeron, 5

CANAS
CALVICIE
CASPA
JUVENTUD
AGUA DE COLONIA

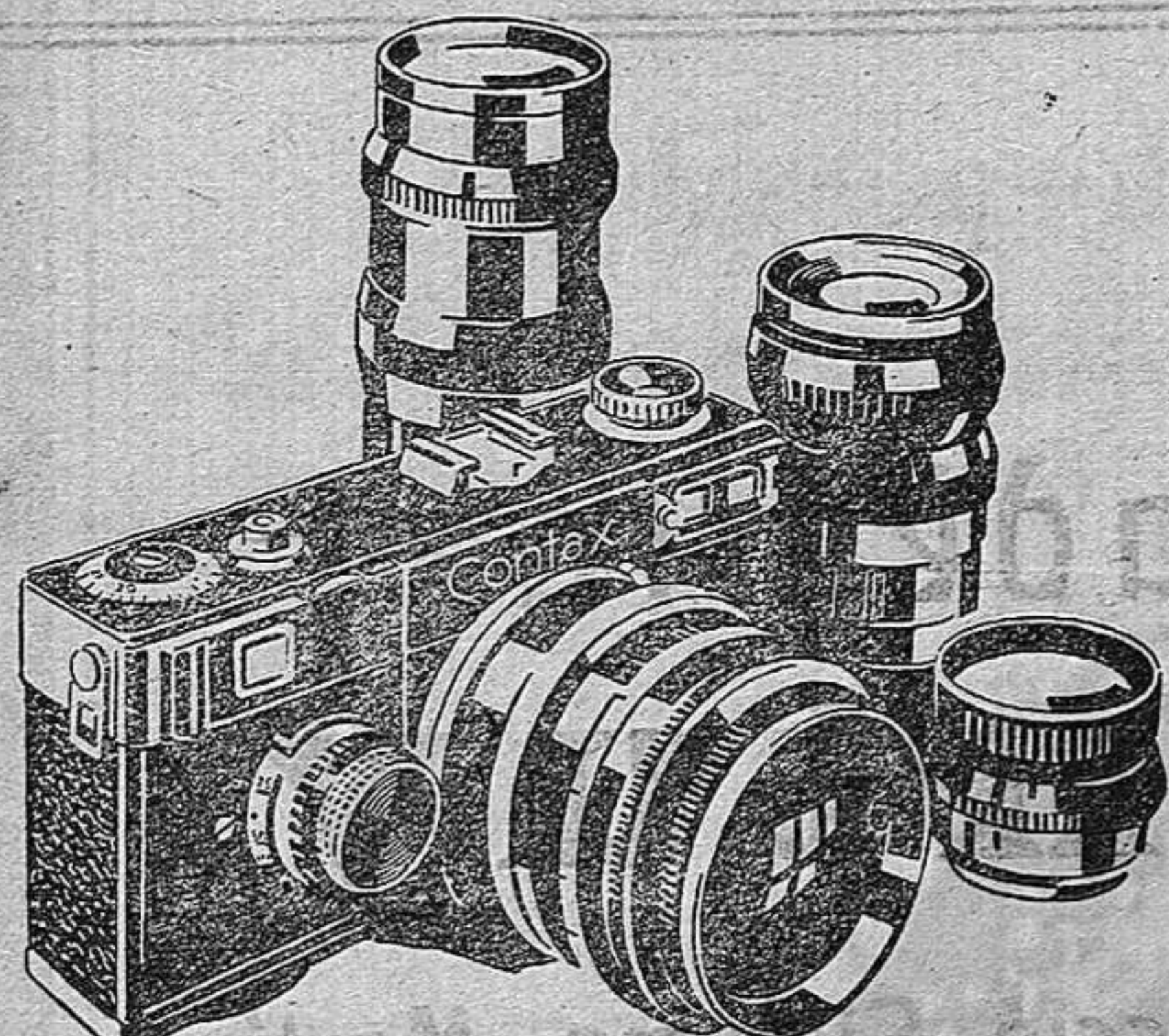


Celucana

ES EL ALIMENTO DEL CABELLO
La última palabra de la ciencia para devolver a los cabellos su color natural sin teñirlos habiendo científicamente conseguido la destrucción de la caspa evitándose al mismo tiempo la caída del cabello por mediación de nuestra composición a base de pilocarpina, formol y acetona.

DR. DAUSÀ
Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.
El diumenge i el dilluns no es visita,
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA



També vosté podrà fer el que un repòrter gràfic amb la

CONTAX

L'aparell de l'aficionat intel·ligent. No hi ha problema fotogràfic que la **Contax** no el resolgui.

L'aparell que solament **Zeiss Ikon** pot construir.

Agència Oficial

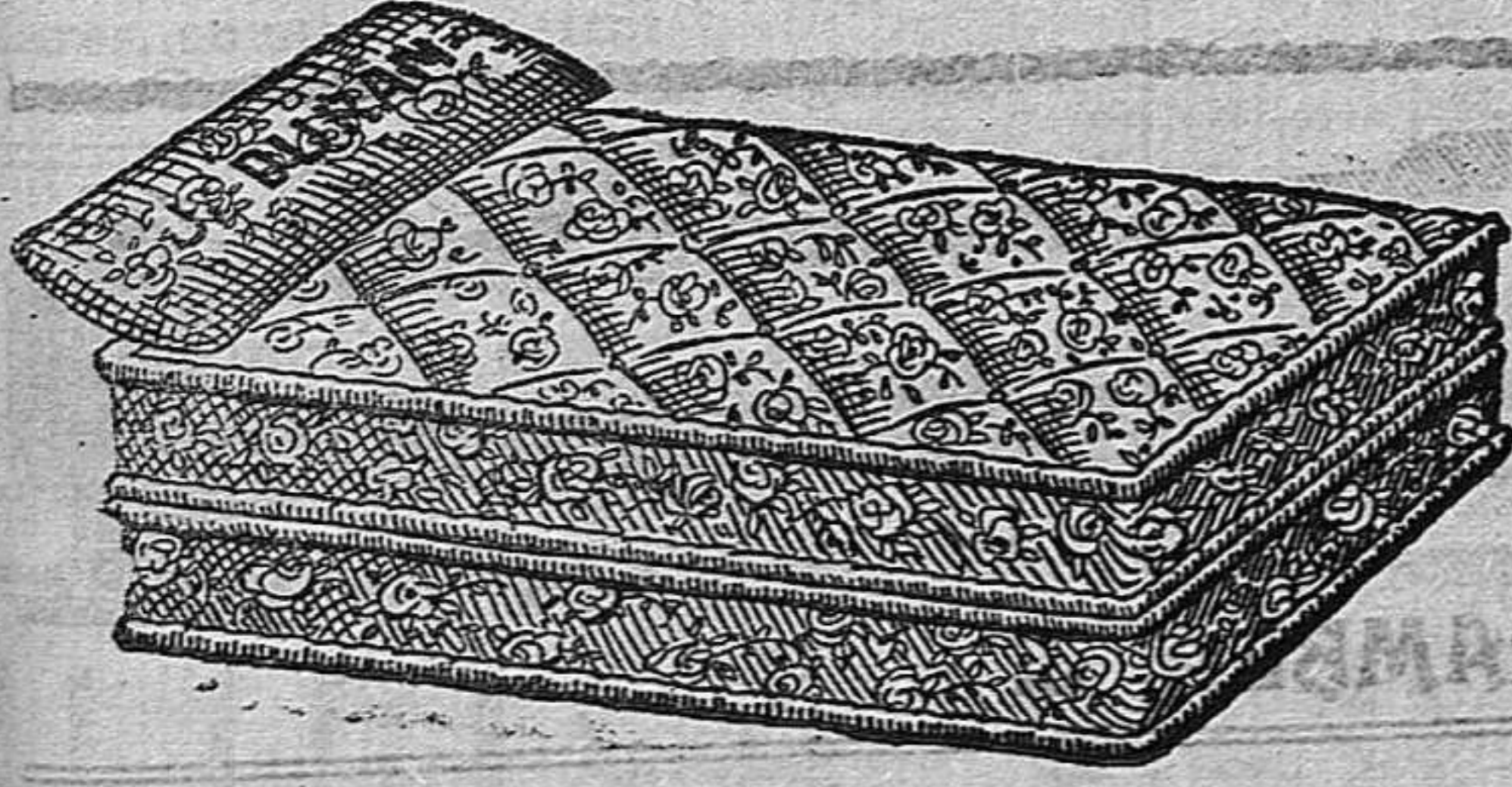
Una meravella de la tècnica de



El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA
DE
JOSE DURAN
Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.
Especialidad en la forma Inglesa.
Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.
Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

ESTALVI DINERS ..
Usant l'acreditada
"LÀMPARA METAL"
La de més durada.
La de més rendiment.
La de menor cost.
La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL
Especialitat en la
BOMBA BLOCH
Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas
AUTER
Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.
Gomes i Accessoris

Medical (BUCLE)

Trajos interiors de llana
INENCONGIBLES
Contra el FRED i el REUMA
Venda exclusiva:
Nous Magatzems MASSOT
Monturiol, n.º 16 FIGUERES



La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.
Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: **Plaça Constitueió, 7, prals. GIRONA**

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

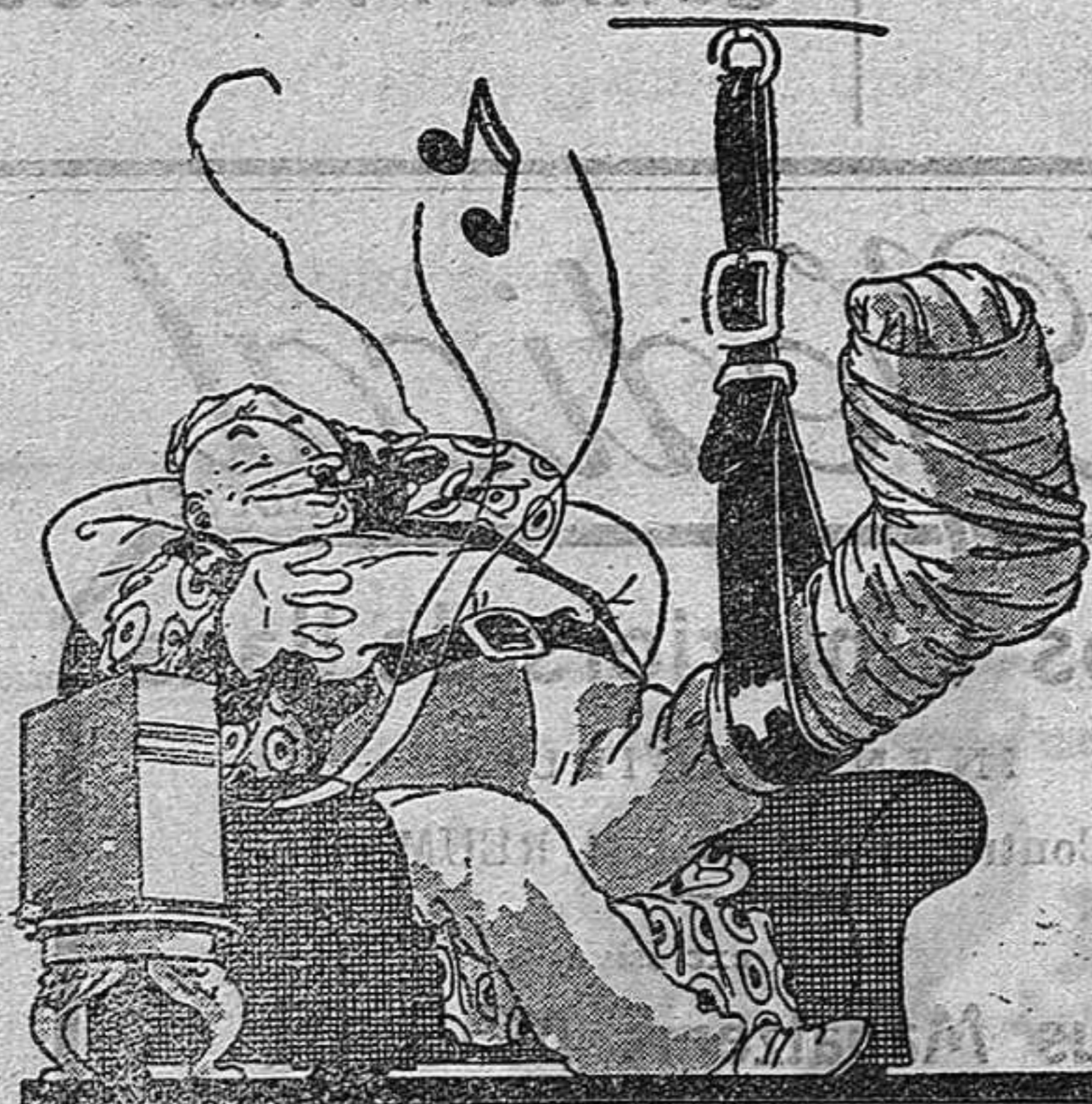
Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositons a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'09	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G. ^{ra}
Missatger	8'33	—	2. ^a 13. ^a
Exprés	10'35	10'36	1. ^a 13. ^a
Mercaderies	10'36	—	3. ^a
Mixt	12'51	13'26	2. ^a i 3. ^a
Exprés	16'26	16'27	1. ^a i 3. ^a
Omnibus	17'36	17'43	2. ^a i 3. ^a
Missatger	20'11	20'37	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a 13. ^a surt G. ^{ra}
Correu	10'39	10'45	2. ^a 13. ^a
Exprés	12'22	11'23	1. ^a i 3. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^a
Mixt	15'28	15'43	2. ^a 13. ^a
Exprés	17'20	17'21	1. ^a i 3. ^a
Correu	18'40	18'45	1. ^a 2. ^a i 3. ^a
Exprés	21'52	21'53	1. ^a 13. ^a

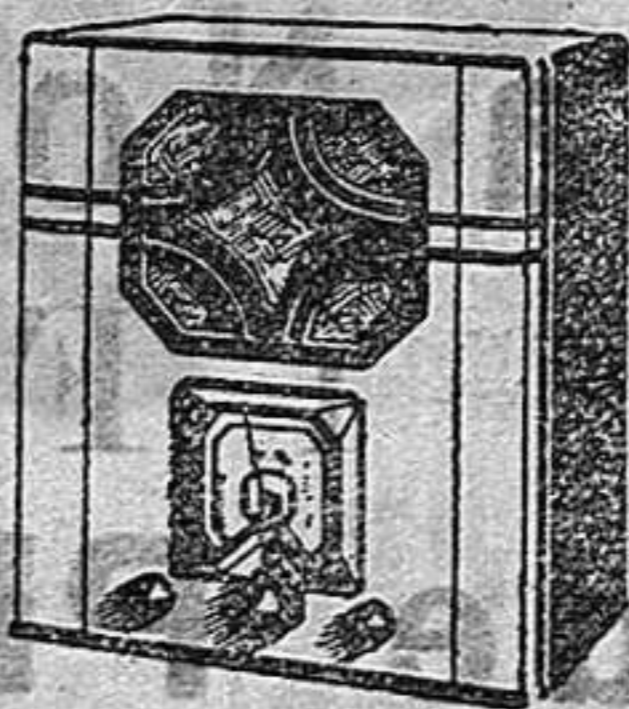


haberme roto una pierna!

Ya que con el nuevo Philips a «Superinductancia» 638 puedo quedarme en casa escuchando los programas de las emisoras nacionales y extranjeras segun mis deseos, y ¡qué maravilla de musicalidad! Si usted no ha escuchado aún el Philips «Superinductancia» 638, pida una demostracion gratuita.

PHILIPS
SUPER-INDUCTANCIA 638

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES



¡Qué suerte

Acadèmia Mentuy

Tall i confecció Sistema Martí

Detalls a la mateixa Acadèmia

Joaquim Collar, 12 - 2.^{on} - 1.^{ra} - Figueres

Rocalla

TELEF. 20768

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

BANCA ARNUS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 - CASA MARIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer